

ОСОБЕННОСТИ СЕМАНТИЧЕСКОЙ МЕТОНИМИИ

Джураев Шавкат Таикуватович

Университет Альфраганус,

доктор философии по филологическим наукам (PhD)

И.О. доцента кафедры русского языка и литературы

Аннотация. Статья рассматривает семантическую метонимию как универсальное языковое явление, анализирует её природу, механизмы возникновения и функционирования в лексике и тексте. Обсуждаются типологические и когнитивные аспекты метонимии, её отличия от метафоры, роль в расширении значений слов, взаимодействие с полисемией и контекстуальной интерпретацией. Даны примеры из русского языка и показаны практические следствия для лексикографии, перевода и когнитивной лингвистики.

Ключевые слова: метонимия; семантика; полисемия; когнитивная лингвистика; смысловые переносы; русская лексика; контекст; лексикография.

Метонимия — один из основных типов смыслово-семантического переноса, при котором значение одного языкового знака расширяется или меняется за счёт смежных, сопредельных, ассоциативных отношений (часть ↔ целое, предмет ↔ действие, контейнер ↔ содержимое и т. п.). В отличие от метафоры, опирающейся на аналогию и сходство, метонимия основана на референтных или ситуационных связях между объектами и явлениями. Семантическая метонимия функционирует как в словарной, так и в текстовой плоскости, выступая важным источником полисемии и фразеологизации.

Понятие и классификация семантической метонимии

Семантическая метонимия может быть описана через несколько парадигм:

Классическая (логико-семантическая) классификация — выделение типов метонимических отношений: часть↔целое (колено — «стадия развития» vs. «часть тела»), носитель↔содержимое (чашка — «напиток»), место↔событие (Вашингтон — «правительство») и т.д.

Когнитивная перспектива — метонимия как когнитивный механизм опоры на схему взаимодействия реальных предметов/ситуаций (контролируемые выражения: «читать Толстого» = «читать произведения Толстого»).

Семантическая динамика — различие между продуктивной (контекстной) метонимией, возникающей в процессе коммуникации, и кодифицированной, зафиксированной в словарях (лексикализованной) метонимией.

Семантическая метонимия возникает через несколько основных механизмов:

Схемы ситуации: частые сопоставления в опыте носителей языка приводят к систематическому переносу смысла (например, «читать Пушкина» → книги Пушкина).

Коммуникативная экономия: метонимия позволяет экономно выражать сложные идеи с помощью знакомых слов-якорей.

Контекстуальная активизация: в конкретном контексте одно из возможных значений слова активируется метонимически.

Культурная фиксация: определённые метонимические чтения закрепляются традицией и становятся нормативными.

С точки зрения семиотики и лексической семантики такие механизмы поддерживают процесс лексикализации — превращения ситуативного переноса в устойчивое лексическое значение.

Метонимия и полисемия

Метонимия — центральный механизм формирования полисемии. При многократных метонимических переносах одно и то же слово аккумулирует несколько, иногда по-разному связанных значений. Вопрос границы между отдельными значениями и контекстуальной интерпретацией остаётся ключевым для словарной статьи: какие метонимические чтения считать отдельными лексическими значениями, а какие — контекстными проявлениями одного значения. Для русского языка характерны частые случаи, когда метонимия реализуется через синтаксические конструкции (например, с субстантивированием глаголов или собственных имён) и фразеологические единицы: «прочитать Толстого», «выпить чашку», «Москва приняла решение».

Классическое различие заключается в природе опоры: метафора — перенос по сходству, метонимия — перенос по смежности. Однако на практике граница размыта: сложные метафорико-метонимические конструкции встречаются часто (компаративные тропы), и их анализ требует внимания к когнитивной базе и коммуникативной цели высказывания. Метонимия чаще выступает как «инструмент» прагматического сжатия информации, тогда как метафора организует новые смыслы через образность. В рамках текстового анализа важно фиксировать функции каждого переноса: номинационная, экспрессивная, эвфемистическая, эвристическая и т. п.

В тексте метонимия выполняет следующие функции:

Когерентностная функция: связывает элементы текста через общие сценарии и ситуативные опоры.

Информационная компактность: позволяет указывать сложные отношения короткими средствами.

Стилевые и прагматические эффекты: придаёт речи официальную дистанцию (например, «Кремль заявил») или, наоборот, экспрессивную окраску.

Эвфемизация и табу: метонимия служит для смягчения высказываний («уходить в мир иной»).

Анализ метонимии требует сочетания методов:

Корпусный анализ — выявление статистически значимых метонимических паттернов в больших текстовых массивах.

Лексикологический подход — сопоставление словарных определений и контекстуальных употреблений.

Когнитивный эксперимент — психолингвистические тесты на скорость усвоения и активации метонимических значений.

Сравнительно-исторический анализ — прослеживание этапов кодификации метонимии в языке.

Особенно полезно сочетание корпусных данных и экспериментов с носителями языка, что раскрывает как продуктивные, так и закреплённые метонимические чтения.

Примеры в русском языке

Часть ↔ целое: «рука» → «помощник» (в значении «человек, помогающий в деле» — архаичное); «колесо» → «транспорт».

Контейнер ↔ содержимое: «чаша» → «напиток» (в разговорном «выпить чашку»).

Автор ↔ произведение: «читать Пушкина/Гоголя» → «читать произведения».

Место ↔ институт/организация: «Кремль решит», «университет опубликовал» (место как метонимический маркер организации).

Инструмент ↔ действие: «печатать» как «работать на печатной машине» → «опубликовать материал».

Каждый пример демонстрирует, как метонимия облегчает референцию и одновременно создаёт поле для многозначности.

Проблемы и прикладные следствия

Лексикография: необходимость фиксировать метонимические значения и давать адекватные примеры употребления; вопрос о границе между значением и примером.

Перевод: метонимические чтения часто оказываются культурно обусловленными — переводчик должен решать, сохранить ли перенос, заменить метафорой или пояснить.

Обработка естественного языка (NLP): автоматическая семантическая разметка сталкивается с трудностями распознавания ситуационно обусловленных метонимических чтений.

Обучение русскому как иностранному: метонимия требует специального объяснения, т.к. опоры могут отличаться в других культурах.

Семантическая метонимия — фундаментальный механизм функционирования языка и мышления. Она отвечает за создание и развитие полисемии, обеспечивает когерентность текста и выполняет широкие коммуникативные функции. Для её понимания необходим интегративный подход, объединяющий корпусные данные, лексикографию и когнитивно-психолингвистические методы. Практические приложения включают улучшение словарных описаний, более точные переводы и усовершенствование алгоритмов обработки естественного языка.

Библиография:

- 1.Апресьян, Ю. Д. — Лексическая семантика и семантические отношения (серия работ по лексической семантике).
- 2.Виноградов, В. В. — Избранные труды по стилистике и лексикологии.
- 3.Щерба, Л. В. — Избранные работы по лексикологии и теории слова.
- 4.Якобсон, Р. (Яковсон, Р.) — «О метафоре и метонимии» (ключевой эссеистический текст, сыгравший важную роль в структурной и семиотической традиции).
- 5.Бахтин, М. М. — работы по речевой деятельности и диалогичности (вопросы контекстуализации значений).
- 6.Трубецкой, Н. С. — труды по языковой структуре и семантическим отношениям (в рамках русской фонологии и теории языка).